

Шаяхметова Лейсан Хабировна

**Татарская лингвокультурология:
Концепт «Ут» и его отражение в лирике
Роберта Миннуллина**

Казань – 2010

УДК 821.512.145
ББК 83.3 (2Рос=Тат)
3-59

Научный редактор –
доктор филологических наук, профессор
К.М. Миннуллин

Рецензенты:
И.Б. Баширова, доктор филологических наук, профессор
А.Ш. Юсупова, доктор филологических наук, доцент

Шаяхметова Л.Х.

Татарская лингвокультурология: концепт «Ут» и его отражение в лирике Роберта Миннулина / Л.Х. Шаяхметова. – Казань: Вестфалика, 2010. – 166 с.

Работа выполнена в русле современных лингвокультурологических исследований и посвящена изучению специфики языковой вербализации лингвокультурного концепта «Ут» (огонь) и его отражения в лирике татарского народного поэта Роберта Миннулина.

Книга адресуется студентам высших учебных заведений, изучающим татарскую лингвокультурологию, а также широкому кругу читателей.

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. Языковое и культурно-фоновое содержание концепта «Ут»	
§ 1. Основные теоретические положения.....	7
§ 2. Системно-языковые признаки концепта «Ут».....	16
§ 3. Культурно-фоновые признаки концепта «Ут».....	34
ГЛАВА 2. Отражение концепта «Ут» в лирике Р.Миннуллина	63
§ 1. Лексико-грамматические особенности реализации концепта «Ут» в художественной картине мира Р.Миннуллина.....	71
§ 2. Ассоциативно-семантическое поле как основа содержания концепта «Ут» в поэтических текстах Р. Миннуллина.....	82
§ 3. Взаимосвязь концепта «Ут» с другими ключевыми концептами творчества Р.Миннуллина.....	109
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	125
БИБЛИОГРАФИЯ	130
ПРИЛОЖЕНИЕ № 1. Список всех изданий Р.Миннуллина.....	163
ПРИЛОЖЕНИЕ № 2. Схема концепта «Ут» художественной картины мира Р.Миннуллина.....	166

Введение

Актуальность работы определяется возрастающим интересом к изучению проблем взаимоотношения языка и культуры. В современной лингвистике язык представляется не только как система знаков или средство коммуникации, но и как «средство доступа ко всем ментальным процессам, происходящим в голове человека и определяющим его собственное бытие и функционирование в обществе» [Кубрякова 1997: 9]; «как неотъемлемый и важнейший компонент национальной культуры» [Бижева 2000: 109]. Иными словами, язык изучается в тесной взаимосвязи и взаимодетерминированности с духовной культурой своих носителей.

Лингвокультурологическим исследованиям, выявляющим национальную специфику того или иного этноса, посвящено множество работ. Но в татарском языкознании, несмотря на ряд монографических трудов (Р.Р. Замалетдинова (2004), Э.М. Зиангировой (2005), Э.Н. Гилязовой (2006), А.Ш.Василовой (2006), Л.Р. Гариповой (2007) и др.) остается еще немало нерешенных вопросов в рамках данного направления, необходимость изучения которых и определяет актуальность нашей работы.

Концепт “Огонь” в философском аспекте исследован ученым-философом В. Янкевич в ее кандидатской диссертации “Концепт огня в культуре” [Янкевич 2002], где *огонь* рассматривается как *трансисторическая универсалия*, как элемент культурного кода, посредством которого происходит освоение окружающего мира, фиксация и передача полученного знания об окружающей действительности [Янкевич 2002: 64].

В лингвистическом аспекте *огонь* исследован филологом А.Трофимовой в кандидатской диссертации «Концепт «Огонь» в современном русском языке» [Трофимова 2005]. Также имеется интересный труд французского ученого-эпистемолога Г. Башляра «Психоанализ огня» [Башляр 1993].

В тюрко-татарской же лингвокультуре, тем более на материале произведений отдельного поэта, концепт «Ут» комплексно исследуется впервые.

Понятие «Ут» является лингвокультурным концептом, так как представляет значимую единицу словаря, обладает богатым лексическим фоном и ценностным для татарской лингвокультурной общности содержанием. Содержание концепта «Ут» многослойно и включает понятийные признаки (ядерные, актуальные – «свет», «тепло», «опасность», «энергичность», «электричество», «чувство» и др.), а также культурно-фондовые, ценностные признаки («духовное наследие», «родственность», «мудрость», «вечность», «живительность», «преемственность» и др.), развивающие и усложняющие языковое содержание. А в лирических текстах татарского народного поэта Роберта Миннуллина наблюдается многократное умножение и трансформация языковых смыслов концепта «Ут», которые актуализируются в творчестве поэта, ассоциируясь с такими понятиями, как «родной очаг», тесно связанный с образом Матери, «родная природа», «духовное наследие поколений», «жизнь», «творчество».

Материалом исследования послужили толковые, этимологические, диалектологические словари, словарь синонимов; для достижения поставленной цели также были изучены паремиологический и фразеологический фонды татарского языка. Для исследования культурно-фондовых признаков были привлечены тексты татарских мифов, татарской классической и современной художественной литературы. Основным материалом работы явились тексты лирических произведений Р.Миннуллина, напечатанных в сборниках «Бәхетле булыгыз!» («Будьте счастливы!») – 1976 г., «Сандугачның туган көне» («День рождения соловья») – 1990 г., «Талбишек» («Колыбель из ивы») – 1995 г., «Әнкәмнең догалары» («Молитвы моей матери») – 1995 г., 3-я и 4-я книги четырехтомника «Сайланма әсәрләр» («Избранные произведения») – 2004 г. Подстрочный перевод примеров с татарского языка на русский выполнен автором.

Значимость работы определяется ее вкладом в изучение татарской языковой картины мира. Результаты исследования могут быть использованы для решения таких теоретических проблем, как соотношение языка и культуры, языковых и художественных картин мира. Проведенный анализ способствует также дальнейшему развитию лингвокультурологических методов изучения концептов. Результаты могут быть также применены в разработке лекционных и практических занятий по лингвокультурологии и этнолингвистике, на занятиях по творчеству Роберта Миннуллина и татарской поэзии XX века в целом, а также в написании дипломных и курсовых работ по указанным направлениям.